

TI_GERICHTE 36.2004.18 vom 14. Januar 2004

TI Tribunale d'appello, 2004-01-14, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_36.2004.18

FR: TI_GERICHTE 36.2004.18 du 14 janvier 2004

IT: TI_GERICHTE 36.2004.18 del 14 gennaio 2004

Regeste

assunzione dei costi di cure eseguite all'estero non riconosciute scientificamente in Svizzera? Applicazione dell'accordo sulla libera circolazione delle persone tra la Svizzera e l'Unione europea

Erwägungen

E. 3

Aus dem wissenschaftlichen Standpunkt müsste vorerst in einer peer review Zeitschrift, Dr. _____ nachweisen, dass die Fibromyalgie in der Tat auf „verklebte Akupunkturpunkte“ zurückzuführen ist (die somatoforme Schmerzstörung: verklebte Akupunkturpunkte - Ursache von Fibromyalgie (_____)). Dies ist meines Wissens nach nicht erfolgt. Des weiteren müsste eine kontrollierte, prospektive Studie, ebenfalls in einer peer reviewed Zeitschrift veröffentlicht, durchgeführt werden um nachweisen zu können, dass eine chirurgische Intervention auch zu Schmerzfreiheit führt (_____). Aus den oben genannten Gründen ist zurzeit die von Dr. _____ angewendete chirurgische Intervention in der Schweiz nicht anerkannt, ich denke auch nicht zugelassen und nicht von den Krankenkassen übernommen ." (doc. XVI) Chiamate a presentare osservazioni scritte in merito, la Cassa è rimasta silente, mentre la ricorrente ha osservato: " Desidero riprendere alcuni passaggi dello scritto che il _____ della _____ ha allegato alla risposta al vostro tribunale nel quale si dice testualmente che la terapia della fibromialgia in gran parte si basa su valutazioni empiriche. Quindi nessuna delle terapie tradizionali dimostra un successo particolare (con gli antidepressivi siamo al 30%; con gli analgesici sono stati eseguiti solo pochi studi). Anzi solo con l'agopuntura sembra si possa dimostrare un certo qual giovamento: il Prof. _____ in effetti parte dalla constatazione che taluni punti dell'agopuntura sono bloccati e provocano una reazione dolorosa al paziente. Il fatto che il Prof. _____ non abbia pubblicato i suoi studi nelle riviste di medicina citate dal Prof. _____ non può essere ritenuto determinante. Il prof. _____ ha scritto a più riprese su riviste di medicina e nel proprio sito web specifica bene in cosa consiste l'intervento da lui proposto. I suoi studi clinici e statistici dimostrano un alto tasso di riuscita degli interventi. Visto che comunque anche la medicina scolastica non riesce a proporre delle terapie efficaci per la fibromialgia (tasso di riuscita solo del 30%), e avendo io stessa provato personalmente l'inefficacia di tali terapie tradizionali, chiedo che la terapia del Prof. _____ venga riconosciuta come efficace per la cura di questa malattia specifica. Se necessario, chiedo inoltre di venir sottoposta non soltanto ad una perizia giudiziaria specifica in ambito reumatologico ma pure presso un perito agopunturista, il quale meglio di altri può provare se la terapia del Prof. _____ poggia su basi scientifiche." (Doc. XVIII) 2.10. Dagli accertamenti effettuati emerge che l'intervento effettuato dal Dr. _____ non è riconosciuto né in Germania (cfr. doc. I,

ricorso della ricorrente), né in Svizzera (cfr. doc. XVIII, risposta del _____).

L'intervento, contrariamente a quanto richiede la giurisprudenza, non è largamente ammesso né dai ricercatori né dai pratici della scienza medica. In particolare mancano i riscontri oggettivi dell'efficacia e dell'appropriatezza nell'eseguire un'operazione tendente a " liberare i nervi compressi nei fori e nei canaletti corrispondenti " dalla " colla proteica " che si è formata e che impedisce il " fluire dell'energia e causa una proiezione del dolore in tutto il corpo con una sequenza di altri gravi sintomi su tutto il sistema". Ne discende che non sono riunite nemmeno le condizioni previste dall'art. 22 paragrafo 2 seconda frase del regolamento (CEE) 1408/71 per l'assunzione delle cure all'estero, non essendo dimostrato che la cura figura tra le prestazioni previste dalla legislazione dello Stato membro nel cui territorio l'assicurata risiede (ossia la Svizzera). D'altra parte, proprio perché la cura effettuata in Germania non è riconosciuta in Svizzera, non può neppure trovare applicazione l'art. 34 cpv. 2 LAMal in relazione con l'art. 36 cpv. 1 OAMal (cfr. consid. 2.4). Infatti, come visto in precedenza (cfr. consid. 2.3.) per l'art. 32 LAMal le prestazioni di cui agli articoli 25-31 devono essere efficaci, appropriate ed economiche. L'efficacia deve essere comprovata secondo metodi scientifici. Ciò non è il caso nella fattispecie (cfr. 2.9 e 2.10 primi due paragrafi). Va qui segnalata una sentenza del 23 giugno 2003 del TFA, pubblicata in RAMI 2003 a pag. 29 (cfr. anche, in ambito LAI, la DTF 119 V 250), dove l'Alta Corte ha affermato: " Gemäss Art. 32 Abs. 1 Satz 1 KVG haben sämtliche der im Rahmen der obligatorischen Krankenpflegeversicherung zu erbringenden Leistungen den Kriterien der Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit zu genügen. Sind - nach einer vom einzelnen Anwendungsfall losgelösten und retrospektiven allgemeinen Bewertung der mit einer diagnostischer therapeutischer Massnahme erfahrungsgemäss erzielten Ergebnisse (BGE 123 V 66 Erw. 4a; RKUV 2000 Nr. KV 132 S. 281 f. Erw. 2b; Gebhard Eugster, Krankenversicherung, in: Schweizerisches Bundesverwaltungsrecht [SBVR], Rz. 186) - erwiesenermassen mehrere Methoden oder Operationstechniken objektiv geeignet, den Erfolg einer Krankheitsbehandlung herbeizuführen, mit andern Worten wirksam im Sinne von Art. 32 Abs. 1 KVG, ist für die Reihenfolge der Wahl die Zweckmässigkeit der Massnahme von vorrangiger Bedeutung (BGE 127 V 146 Erw. 5). Ob eine medizinische Behandlung zweckmässig ist, beurteilt sich in der Regel nach dem diagnostischen oder therapeutischen Nutzen der Anwendung im Einzelfall unter Berücksichtigung der damit verbundenen Risiken. Die Frage der Zweckmässigkeit ist nach medizinischen Kriterien zu beantworten und deckt sich mit derjenigen nach der medizinischen Indikation. Ist die medizinische Indikation einer wirksamen Behandlungsmethode gegeben, ist auch die Zweckmässigkeit zu bejahen (BGE 125 V 99 Erw. 4a, 119 V 447 Erw. 3; RKUV 2000 Nr. KV 132 S. 281 ff. Erw. 2b-d). Die Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit in der Schweiz von Aerztinnen und Aerzten erbrachten Leistungen wird gesetzlich vermutet (vgl. Art. 33 Abs. 1 KVG; RKUV 2000 Nr. KV 132 S. 283 f. Erw. 3). Eine Ausnahme vom Territorialitätsprinzip gemäss Art. 36 Abs. 1 KVV in Verbindung mit Art. 34 Abs. 2 KVG setzt den Nachweis voraus, dass entweder in der Schweiz überhaupt keine Behandlungsmöglichkeit besteht oder aber im Einzelfall eine innerstaatlich praktizierte diagnostische oder therapeutische Massnahme im Vergleich zur auswärtigen Behandlungsalternative für die betroffene Person erheblich höhere, wesentliche Risiken mit sich bringt und damit eine mit Blick auf den angestrebten Heilungserfolg medizinisch verantwortbare und in zumutbarer Weise durchführbare, mithin zweckmässige Behandlung in der Schweiz konkret nicht gewährleistet ist. Bloss geringfügige, schwer abschätzbare oder gar umstrittene Vorteile einer auswärts praktizierten Behandlungsmethode, aber auch

der Umstand, dass eine spezialisierte Klinik im Ausland über mehr Erfahrung im betreffenden Fachgebiet verfügt, vermögen für sich allein noch keinen <<medizinischen Grund>> im Sinne von Art. 34 Abs. 2 KVG abzugeben (Urteil K. vom 14 Oktober 2002, K 39/01; vgl. auch BGE 127 V 147 Erw. 5 [betreffend ausserkantonale Leistungen gemäss Art. 41 Abs. 2 KVG]; unveröffentlichtes Urteil S. vom 15. Januar 1999, I 303/98 [betreffend Eingliederungsmassnahmen im Ausland gemäss Art. 9 und 13 IVG])." Nel caso di specie, mancando i riscontri oggettivi dell'efficacia e dell'appropriatezza dell'intervento del medico germanico (cfr. scritto del Prof. dr. med. _____), non occorre proseguire nell'esame delle altre condizioni previste per l'assunzione dei costi di un intervento all'estero secondo il diritto svizzero. Alla luce di tutto quanto sopra esposto, la decisione impugnata merita conferma, mentre il ricorso va respinto. Questa soluzione si giustifica tanto più se si considera che il TFA ha recentemente classificato la fibromialgia nella categoria delle affezioni psichiche, e si è così espresso: " Or, selon la doctrine médicale («Peut-on encore poser le diagnostic de fibromyalgie ?», par P.A. Buchard, médecin-chef du Service ambulatoire de la Clinique de réadaptation de Sion, in Revue médicale de la Suisse romande 2001, pp. 443 ss, spécialement p. 446), la fibromyalgie peut être assimilée à un trouble somatoforme, plus particulièrement au syndrome douloureux somatoforme persistant." (STFA del 10 marzo 2003 nella causa P., I 721/02) 2.3 Nachdem das Eidgenössische Versicherungsgericht entschieden hat, dass die Fibromyalgie einer anhaltenden somatoformen Schmerzstörung gleichgesetzt werden kann (Urteil P. vom 10. März 2003, I 721/02), welche zur Kategorie der psychischen Leiden gehört und unter bestimmten Voraussetzungen eine Arbeitsunfähigkeit verursachen kann (vgl. das in der Amtlichen Sammlung noch nicht veröffentlichte Urteil N. vom 12. März 2004, I 683/03, Erw. 2.2.2), ist die unterschiedliche Diagnosestellung durch die Ärzte des Spitals X. _____ und der Rheuma- und Rehabilitationsklinik Y. _____ einerseits und den Hausarzt Dr. med. H. _____ sowie Dr. med. T. _____ andererseits nicht unbeachtlich (vgl. dazu Meyer-Blaser, Der Rechtsbegriff der Arbeitsunfähigkeit und seine Bedeutung in der Sozialversicherung, namentlich für den Einkommensvergleich in der Invaliditätsbemessung, in: Schaffhauser/Schlauri [Hrsg.], Schmerz und Arbeitsunfähigkeit, St. Gallen 2003, S. 64 N 93). Da bei der Beschwerdeführerin der Befund der Fibromyalgie erst nach der Begutachtung erhoben worden ist, haben die Ärzte des Spitals X. _____ sich mit dieser Diagnosestellung nicht auseinandergesetzt. Dem Bericht des Hausarztes vom 10. Januar 2003 lässt sich nicht entnehmen, ob ein psychisches Leiden mit Krankheitswert vorliegt; gemäss Stellungnahme des IV-Stellen-Arztes Dr. med. W. _____ vom 4. Februar 2003 könnten die psychisch aktiven Medikamente, welche die Versicherte einnimmt, als Begleitmedikation zur Verminderung des Schmerzmittelbedarfs verabreicht worden sein. Ebenso wenig geht daraus hervor, warum der Beschwerdeführerin auch keine leichte wechselbelastende Tätigkeit zugemutet werden kann." (STFA del 27 settembre 2004 nella causa A., I 289/04) 2.11. L'assicurata chiede l'assunzione di ulteriori prove ed in particolare l'allestimento di una perizia. A mente del TCA viste le risultanze chiare ed inequivocabili degli atti medici contenuti nell'incarto e le risposte fornite dal _____ a proposito degli interventi effettuati dal medico germanico, l'allestimento di una perizia, nonché l'assunzione di nuove prove non porterebbe alcun elemento di novità. Conformemente alla costante giurisprudenza, qualora l'istruttoria da effettuare d'ufficio conduca l'amministrazione o il giudice, in base ad un apprezzamento coscienzioso delle prove, alla convinzione che la probabilità di determinati fatti deve essere considerata predominante e che altri provvedimenti probatori non potrebbero modificare il risultato, si

rinuncerà ad assumere altre prove (apprezzamento anticipato delle prove; Kieser, Das
Verwaltungsverfahren in der Sozialversicherung, pag. 212 no. 450, Kölz/Häner,
Verwaltungsverfahren und Verwaltungsrechtspflege des Bundes, 2a ed., pag. 39 no. 111 e
pag. 117 no. 320; Gygi, Bundesverwaltungsrechtspflege, 2a ed., pag. 274; cfr. anche STFA
dell'11 gennaio 2002 nella causa C., H 103/01; DTF 122 II 469 consid. 4a, 122 III 223
consid. 3c, 120 Ib 229 consid. 2b, 119 V 344 consid. 3c e riferimenti). Tale modo di
procedere non costituisce una violazione del diritto di essere sentito desumibile dall'art. 29
cpv. 2 Cost. (e in precedenza dall'art. 4 vCost.; DTF 124 V 94 consid. 4b, 122 V 162 consid.
1d, 119 V 344 consid. 3c e riferimenti). In concreto, questo Tribunale ritiene la fattispecie
sufficientemente chiarita dall'esame degli atti dell'incarto per cui rinuncia all'assunzione di
ulteriori prove.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.